

Tsamba lakuyamba lomwe lidanembedwa na Pedru

Mamusano

¹ Ine Pedru, mtumiki wa Jezu Krixtu,

ndirikunemba tsamba iri kuna wakusankhulidwa wa Mulungu, anyakudza wakubalalikira mubzigawo bza Ponto, Galatiya, Kapadosiya, Aziya na ku Bitinya,

² wakusankhulidwa malinge na cakulinga ca Mulungu Baba kuyambira pakutoma, kudzera mwa basa lakucenesa la Mzimu, kuti abvere Jezu Krixtu ndipo acenesedwe na mulopa wace.

Nkhombo na mtendere bzithimizirike kuna imwe.

Kutenda Mulungu

³ Asimbidwe Mulungu, Baba wa Mbuya wathu Jezu Krixtu! Thangwe la ntsisi zace zikulu, Iye adatipasa moyo upsa na cidikhiro cakulimba, kudzera mwa kulamusedwa kwa Jezu Krixtu pakati pa wakufa,

⁴ kuti tidzakhale na utaka bomwe bun'dzadzongeka lini, bwakusaya kuipisidwa ayai kumala mphambvu zace. Utakabo buli kudzulu budakoyeredwa imwe,

⁵ omwe mulikukhochereredwa na mphambvu za Mulungu kudzera mucikhulupiriro, mpaka

kukafika kucipulumuso comwe ciri pafupi kuwonesedwa panthawe yakumalizira.

⁶ Imwepo kondwerani na bzimwebzi, napo bzcikhala kuti tsapanopa munitsukwalisidwa na mtundu uli-wentse wa miyezo mwa nthawe ing'ono-ng'ono.

⁷ Miyezo imweyi ni yakutsimikiza kuti cikhulupiriro comwe munaco ni ca cadidi. Nakuti napo oro, omwe imbadzongedwa, imbayedwa pa moto. Ni bzibodzi-bodzimbo, cikhulupiriro canu, comwe ni cakufunika kwene-kwene kuposa oro, cin'funika kuyezedwa kuti cipitirize kulimba. Ndipo cikhulupiriroco cin'dzabweresa kutenda, mbiri na kulemekezedwa, Jezu Krixtu akadzawonesedwa.

⁸ Napo mukanati kumuwona, imwepo mumbamufuna, ngakhale kuti mulikumuwona lini tsapano, mumbakhulupirira kuna Iye ndipo mumbakondwa na kupfatsa ndipo kwa ulemerero,

⁹ nakuti imwe mulikufika komwe cikhulupiriro canu cikhafuna kukufikisani, ku cipulumuso ca mizimu yanu.

¹⁰ Apolofita adabvundza na kufufudza bza cipulumuso cimweci, ndipo iwo adacita cipolofita ca nkhombo zomwe mun'dzapasidwa.

¹¹ Akhambanyang'ana kudziwa nthawe na momwe cipulumusoco cingadacitikira. Bzinthu bzimwebzi bzidadziwisidwa na Mzimu wa Krixtu omwe ukhali muna iwo, pomwe udawauza kubonera kwa Krixtu ndipo ukulu bomwe bungadadzawoneka pambuyo pa kubonerako.

¹² Apolofitawo adawonesedwa kuti basa lomwe

akhacita likhali lini la phindu kuna iwo, tsono likhali la phindu kuna imwe, pomwe adalewa cadidi comwe tsapano mudadziwisidwa kudzera kwa wale omwe adakupalidzirani Mafala Yabwino mwa Mzimu Wakucena wakutumidwa kucokera kudzulu, bzinthu bzakuti ngakhale anju alikufuna kubziwona.

Kukhala wakucena mtima

¹³ Na tenepo, khalani wakukondzekera bwino kukumbuka kwanu pa bzomwe mun'funa kucita. Khalani na cheru ndipo ikhani cidikhiro centse kunkhombomwe zomwe mun'dzapasidwa pomwe Jezu Krixtu an'dzawonesedwa.

¹⁴ Ninga wana wakubvera, lekani kutengeka na bzakufuna bzakuipa bzakale, pomwe mukhali wakusaya kudziwa.

¹⁵ Tsono, pakukhala kuti omwe adakucemerani ni wakucena, imwepo khalanimbo wakucena pa bzentse bzomwe mun'cita,

¹⁶ thangwe bzidanembedwa kuti: “Khalani wakucena, nakuti Ine ndine wakucena”*.

¹⁷ Mulungu omwe imwepo mumbam'cemera kuti Baba ambatonga m'bodzi na m'bodzi malinge na mabasa yace mwakusaya kupundiza. Na tenepo khalani wakugopa Mulungu pakati pa moyo wanu padziko lino.

¹⁸ Pakuti imwepo mun'dziwa kuti ni kudzera lini mwa bzinthu bzomwe bzimbamala ninga parata ayai oro bzomwe imwe mudapulumusidwa nabzo pa makhalidwe yanu ya pezi, yomwe mudauzidwa na makolo yanu,

* **1:16** Lev 11:45; Lev 19:2; Lev 20:7

¹⁹ tsono ni kudzera mwa mulopa wakufunika wa Krixtu, ninga mwana wa bira omwe alibe thangwe napo kulemala.

²⁰ Krixtuyo ni wakudziwidwa† dziko likanati kulengedwa tsono adawonesedwa panthawe zakumalizira zino thangwe ra lufoi lace kuna imwe.

²¹ Kudzera mwa Iye imwepo mulikutawira Mulungu, omwe adamulamusa pakati pa wakufana ndipo adam'pasa ukulu, mwakuti cikhulupiriro na cidikhiro canu bziri muna Mulungu.

²² Tsapano pomwe imwe mwacenesa moyo wanu kudzera mukubvera cacadidi, pakukhala na lufoi la pa ubale mwakusaya ciphamaso, funanani mwacadidi, wina na mwandzace ndipo na mtima wentse.

²³ Imwepo mudabadwa papsa sikuti na mbeu yomwe imbamala, koma yakusaya kumala, kudzera kufala la Mulungu, lamoyo ndipo lakusaya kumala.

²⁴ Nakuti:

“Wanthu wentse‡

ali ninga uswa,

ndipo na mbiri yawo yentse,

ninga dziluwa la uswa.

Uswa bumbafota ndipo dziluwa lace limbagwa,

²⁵ tsono fala la Mbuya

limbakhala kwakusaya kumala”§.

Limweri ni fala lomwe mudapalidziridwa.

† **1:20** Ayai wakusankhulidwa. ‡ **1:24** Wanthu: MuciGiriki adalewa kuti nyama. § **1:25** Iza 40:6-8

2

¹ Na tenepo, cosani bzakuipa bzentse na kunyengezana kwentse, ucipha-maso, njiru na mtundu uli-wentse wa kulewa kuipa.

² Ninga wana wakubadwa tsapanopa, funani mkaka wa uzimu caiwo na mtima wentse, kuti kudzera mwa iwo mukule mucidzapulumusidwa,

³ nakuti tsapano mwazindikira kuti Mbuya ni wabwino*.

Mwala wamoyo na mbumba yakusankhulidwa

⁴ Bwerani kuna Iye, omwe ni mwala wamoyo udalambidwa na wanthu, tsono wakusankhulidwa na Mulungu ndipo wakufunika kwa Iye.

⁵ Ndipo imwepombo mulikuphatisidwa basa ninga minyala ya moyo pa kumanga nyumba yauzimu kuti mukhale anyantsembe wakucena, mucimbapereka ntsembe za uzimu zakubvumidwa na Mulungu, kudzera kuna Jezu Krixtu.

⁶ Nakuti Bzakunembedwa bzidati:

“Ndirikuikha muSiyau
mwala wa pagonyo,
wakusankhulidwa ndipo wakufunika,
ndipo ule omwe ambaukhulupirira
an'dzanyazisidwa lini cipo”†.

⁷ Na tenepo, kuna imwe omwe mudatawira, mwala umweyu ni wakufunika, tsono kuna wale omwe aniutawira lini,

“mwala omwe wakumanga adaulamba

* 2:3 Mas 34:8 † 2:6 Iza 28:16

udasanduka mwala wa pagonyo”‡,

⁸ ndipo,

“mwala wakugwegwedusa
na tsendwa lakugwesa”§.

Omwe an'tawira lini ambagwegweduka, thangwe ambabvera lini fala, ndipombo bzikhadatalidwa kuti bzidzawacitikire.

⁹ Tsono imwepo ndimwe dzindza lakusankhulidwa, anyantsembe wa umambo, dziko lakucena, mbumba ya Mulungu yekha, kuti mukapalidze bza ukulu bwa Ule omwe adakucemerani kucokera kumdima kubwera kuceza cace cakudabwisa.

¹⁰ Kale imwepo mukhali lini mbumba, tsono tsapano lino ndimwe mbumba ya Mulungu. Mukhalibe kutambira ntsisi, tsapano mwazitambira.

Khalidwe la akrixtau

¹¹ Wakufunidwa, ndirikukumbira kuti imwe, ninga anyakudza wakundopitirira mudziko, chenkhani bzakufuna bza thupi bzomwe bzimbamenyana na mzimu**.

¹² Khalidwe lanu pakati pa wakusaya kupemba Mulungu likhale labwino, kuti napo iwo acikulewani kuti ndimwe wakucita bzakuipa, akawona mabasa yanu yabwino yomwe mulikucita, adzakuze Mulungu pantsiku yomwe an'dzabwera.

‡ 2:7 Mas 118:22 § 2:8 Iza 8:14

** 2:11 Mzimu: Pano bzikulewa lini Mzimu Wakucena.

¹³ Thangwe ra Mbuya, bverani utongi bwentse bomwe budaikhidwa na wanthu, napo mambo omwe ni mkulu kuposa,

¹⁴ ngakhale atongi, omwe adatumidwa na Iye kuti apase nyathwa wale omwe an'cita cakuipa ndipo alemekeze omwe an'cita cabwino.

¹⁵ Nakuti ni kufuna kwa Mulungu kuti, pakucita bzabwino, imwepo munyamalise madzenga yakusaya kudziwa.

¹⁶ Khalani ninga ampfulu, tsono lekani kuphatisa basa umpfulubo ninga cakubisira cakuipa, khalani ninga anyagirinya^{††} wa Mulungu.

¹⁷ Lemekezani wentse, funani abale wa mumzimu, gopani Mulungu ndipo lemekezani mambo.

¹⁸ Anyagirinya, bverani azimbuya wanu na ulemu bwentse, sikuti wabwino na wakupfatsa wokha, tsono na wakuipambo.

¹⁹ Nakuti bzimwebzi ni bzakutendedwa, munthu akapirira pakuboneresedwa mwakupundizidwa thangwe ra kufuna Mulungu.

²⁰ Nakuti, bzina phindu lanyi kupirira pakutambira kukwapulidwa thangwe ra kucita citazo? Tsono penu imwepo mun'pirira pa kuboneresedwa nakuti mwacita cabwino, bzimwebzi ni bzabwino patsogolo pa Mulungu.

²¹ Nakuti ni thangwe ra bzimwebzi bzomwe imwepo mudacemeredwera, pakuti Krixtu adaboneresedwambo pambuto ya imwe, acikusiyirani citsandzo kuti mutewere momwe adapita Iye.

^{††} **2:16** Anyagirinya: Ayai wakutumikira.

22 “Iye alibe kucita
citazo ciri-centse,
ndipo palibe kunama na kubodziko
komwe kudabveka pamulomo pace”.‡‡

23 Pomwe akhatukwanidwa, akhabwezera
lini, pomwe akhabonera, akhambakhumbza
lini, tsono akhambabzipereka kwa Ule omwe
ambatonga mwakurungama.

24 Iye caiye adatenga bzitazo bzathu muthupi
race pamtanda, kuti kubzitazo tikhale ninga wak-
ufa ndipo kucirungamo ticikhala na moyo. §§
Imwepo mudapolesedwa kudzera mubzironda
bzace.

25 Nakuti mukhali ninga mabira yakutaika, koma
tsapano mudatendeuka kuna M'busa ndipo
Wakunyang'anira mitima yanu.

3

Khalidwe la akrixtau pabanja

1 Ni bzibodzi-bodzi, imwe akazi, bverani*
amuna wanu, kucitira kuti, penu iye an'bvera
lini fala la Mulungu, mumuwine mwakusaya
fala, thangwe ra macitidwe ya mkazi wace,

2 pakuwona khalidwe lanu labwino ndipo laku-
gopa Mulungu.

3 Kudeka kwanu mbakuleke kukhala kwakunja,
ninga tsihi lakumanga ndipo na nkhwinjiri za oro
ayai bzakubvala bzakuumira.

‡‡ 2:22 Iza 53:9 §§ 2:24 Iza 53:5 * 3:1 Bverani: Fala limweri
munirigumana pomwe mulivu limweri pa 2.13, 18.

⁴ Kusi yana kwace, ni kwakuti kudekako mbakukhale kwa mumtima komwe kun'mala lini, ndipo kuwonesedwe na makhalidwe yakubzicepesa na yakuderekha yomwe ni yakufunika kwene-kwene kuna Mulungu.

⁵ Nakuti ni tenepoyombo momwe akhadaz-erewera kubzidekesa akazi wakucena wa kale, omwe akhambaikha cidikhiro cawo kuna Mulungu. M'bodzi na m'bodzi wa iwo akhambabvera mwamuna wace,

⁶ ninga Sara, omwe akhambabvera Abrahamu ndipo akhamucemera kuti mbuya. Ndipo imwe mukacita bzabwino na kusaya kugopa ciri-centse, mun'dzacemerredwa wana wa Sara.

⁷ Bzibodzi-bodzimbo, imwepo amuna dziwani kukhala na akazi wanu ndipo waphatani mwakuwalemekeza, ninga cipande cakusaya mphambvu ndipo anyanthaka wa nkhombo za moyo pabodzi na ife, mwakuti mipembo yanu ireke kupingizidwa.

Kubonera thangwe lakucita ubwino

⁸ Pakumalizira, khalani na kakumbukidwe kabodzi mwentse, citiranani cifundo, mufunane paubale, khalani na ntsisi ndipo wakubzicepesa.

⁹ Lekani kubwezera cakuipa na cakuipa, napo kutukana na kutukana, tsono dalisani, nakuti mudacemerredwa kuti mucitebzimwebzi, mucidzatambira madaliso ninga utaka,

¹⁰ Nakuti,

“Omwe an'funa kukomedwa na moyo
na kuwona ntsiku zabwino,
aletse lirime lace kulewa bzakuipa
na miromo yace kulewa bzakunama.

¹¹ Fundukira kuna bzakuipa ndipo cita bzabwino, nyang'ana mtendere mpaka uwugumane.

¹² Thangwe maso ya Mbuya
yali pana wakulungama
ndipo makutu yace
yana cheru pa mipembo yawo,
tsono nkhope ya Mbuya
irikuwenga
omwe an'cita bzakuipa[†].

¹³ Mbani angakuciteni kuipa, imwe mukakhala na cheru pakucita bzabwino?

¹⁴ Ndipo, napo mucidzabonera thangwe ra kucita bzakulungama, imwepo mun'dzadalidwa. “Lekani kugopa bzomwe iwo ambagopa[‡], ndipo lekani kugosvedwa”.[§]

¹⁵ Koma, lemekezani Krixtu m'mitima mwanu ninga Mbuya. Khalani wakukondzeka nthawe zentse kuti mutawire munthu ali-yentse omwe angakumbire kudziwa thangwe ra cidikhiro comwe ciri muna imwe.

¹⁶ Tsono, citani bzimwebzi mwakubzicepesa na mwakugopa Mulungu, mucikhala mulibe cinthu cakukugazani mum'tima, mwakuti omwe ambalewa bzakuipa cipande ca macitidwe yabwino ya imwe muli muna Krixtu, akhale na manyazi na magunkha yawo.

¹⁷ Ni bzabwino kubonera thangwe ra kucita bzabwino, kungatenepo kuti ni kufuna kwa Mulungu, kuposa kubonera thangwe ra kucita cakuipa.

[†] **3:12** Mas 34:12-16 [‡] **3:14** Ayai lekani kugopa kukugosvani
komwe iwo an'cita. [§] **3:14** Iza 8:12

¹⁸ Nakuti Krixtu adafera bzitazo kabodzi na kabodzi. Iye ni wakulungama adafera wakusaya kulungama, kuti atitsogolere kuna Mulungu. Iye adaphedwa muthupi,

¹⁹ mumzimumo adayenda acikapalidzira mizimu mukawoko,

²⁰ yomwe nthawe ya kale iribe kubvera, pomwe Mulungu akhadikhira mwakulekerera pantsiku za Nowa, pomwe xitima ya m'madzi ikhakondzedwa. Mudapita wanthu ang'ono-ng'ono wakukwana asere (8) basi, ndiwo adapulumusidwa na madzi.

²¹ Madziyo ni mfananizo wa ubatizo bomwe tsapanombo bulikukupulumusani. Ubatizo bumwebu sikuti bwakucosa tsuzu la mthupi, koma ni mpangano wakucitidwa na Mulungu thangwe ra kusaya cinthu cakukugazani mumtima. Kupulumusidwako ni kudzera pakumuka kwa Jezu Krixtu,

²² omwe adayenda kudzulu ndipo ali kuboko lamadidi la Mulungu. Iye ambabveredwa na anju, atongi na mphambvu za kudzulu.

4

Bza moyo upsa

¹ Pakuwona kuti Krixtu adabonera muthupi*, kondzekeranimbo kucita bzibodzi-bodzi, nakuti ule omwe adabonera muthupi† adakunda citazo.

² Ndipo nthawe yomwe yasala kwa imwe padziko la pantsi, lekani kukhala pomwe na

* **4:1** Thupi: MuciGiriki ambati: “Nyama”, napombo mundime imweyi, dutswa la 6. † **4:1** Thupi: MuciGiriki ambati: “Munyama”.

moyo malinge na bzakufuna bza wanthu, tsono malinge na cifuniro ca Mulungu.

³ Kale imwepo mudataya nthawe izinji kwene-kwene mucimbacita bzakukondweresa wakusaya kupemba Mulungu. Nthawe imweire imwepo mukhakhala mu bzakunyantsa mucimbacita bzakufuna bzathupi, mucimbaledzera, mucimbagopola, mucimbakwondoka na kupemba bzifanikiso bzakunyantsa.

⁴ Wakusaya kupembawo ambadabwa nakuti imwepo mulikucita lini mbali na iwo pa bza-kuipabzo, ndipopo ambakutukwanani.

⁵ Tsono iwo an'dzabvundzidwa pa bzentse na Jezu Krixtu omwe ali wakukondzeka kuti adzazinge wamoyo na wakufa.

⁶ Ndipopo, Mafala Yabwino yadapalidziridwambo wakufa, kuti iwo napo acitongedwa muthupi ninga wanthu, tsono akhale na moyo mumzimu malinge na momwe Mulungu an'funira.

⁷ Kumalizira kwa bzinthu bzentse kuli pafupi. Na tenepo, khalani wakucenjera ndipo na cheru kuti mukwanise kupemba.

⁸ Pa bzentse, funanani mwacadidi wina na mwandzace, nakuti lufoi limbampsinkha bzitazo bzizinji.

⁹ Mukhale wakatambira bwino alendo, mwakusaya kung'ung'udzika.

¹⁰ M'bodzi na m'bodzi aphantise basa mphantso yomwe adapasidwa kuti atumikire anango, acimbaphatisa basa mwakukhulupirika nkhombo za Mulungu zakusiyana-siyana.

¹¹ Winango akalewa, abzicite ninga munthu

alikulawa fala la Mulungu. Winango akatumikira, abzicite mwa mphambvu zomwe Mulungu anim'pasa, mwakuti pabzinthu bzentse Mulungu alemekezedwe kudzera kuna Jezu Krixtu, omwe ni wakuthemera mbiri na mphambvu kwakusaya kumala. Ameni.

Kubonera thangwe la Krixtu

¹² Abale, lekani kudabwisidwa na moto omwe umbawoneka pakati panu kuti ukuyezeni, kukhala ninga kuti pawoneka cinthu cakudabwisa.

¹³ Tsono kondwani panthawe yomwe muncita mbali ya kubonera kwa Krixtu, kuti pomwe ukulu bwace bun'dzawonesedwa, mudzakondwe kwene-kwene.

¹⁴ Penu imwe mun'tukanidwa thangwe la dzina la Krixtu, ndimwe wakudalisidwa, nakuti Mzimu wa mbiri, Mzimu wa Mulungu, umbakhala muna imwe.

¹⁵ Penu wina wa imwe alikubonera, kuleke kukhala kwa kupha, umbava, ukambowa ayai kupitira nkhani zawene.

¹⁶ Tsono, penu alikubonera thangwe rakuti ni krixtau, mbaleke kukhala na manyazi, koma alemekeze Mulungu thangwe ra dzina limwero.

¹⁷ Nakuti nthawe ya kutonga mulandu panyumba ya Mulungu yafika, ndipo penu bzikuyamba kuna ife, bzin'dzamala tani kwa wale omwe an'bvera lini Mafala ya Mulungu?

¹⁸ Ndipo,

“Penu kwa wakulungama ni bzakunesa kupulumusidwa,

Bzin'dzakhala tani kuna wakuipa na mtazi?"‡

¹⁹ Ndipopo, wale omwe anibonera malinge na kufuna kwa Mulungu mbawapereke moyo wawo kuna Mulengi wawo wakukhulupirika, acipitiriza kucita bzabwino.

5

Malangizo kuna mbumba ya Mulungu

¹ Tsapano, ndirikulangiza atsogoleri omwe ali pakati panu, ndipo ndirikucita bzimwebzi nakuti ine ndinembo mtsogoleri ninga iwo ndipombo mboni ya bza kubonera kwa Krixtu, ndipo nin'dzacita cipande pa ukulu bomwe bun'dzawonesedwa.

² Usani mabira ya Mulungu yomwe yali m'manja mwanu. Yakhongobzeni sikuti mwakuimirizidwa, tsono mwakusaya kuumirizidwa ninga momwe Mulungu anifunira. Lekani kubzicitira kuti muwone phindu, tsono mwakutumikira na cifundo.

³ Lekani kukhala akundi wa omwe mudakhulupirika nawo, tsono khalani citsandzo kuna mabira.

⁴ Pomwe an'dzawonekera M'busa Mkulu, imwepo mun'dzatambira mpfupo ya ukulu yakusaya kumala.

⁵ Imwe ang'ono-ang'ono, bverani atsogoleri wanu. Khalani mwentse wakubzicepesa m'bodzi na mwandzace, thangwe:

“Mulungu ambafuna lini wakubzikuza,
tsono ambapereka nkhombo

‡ 4:18 Mal 11:31

kuna wakubzicepesa”*.

⁶ Na tenepo, bzicepeseni pantsi pa boko lamphambvu la Mulungu, kuti Iye akukuzeni panthawe yace.

⁷ Perekani kuna Iye bzakukunesani bzentse, nakuti Iye ambakhongobza imwe.

⁸ Ndipo khalani na cheru mucimbalindira. Dyabu, nyamadulanthaka wanu, alikuzungulira m'mphepete ninga mphondolo irikuguza kunyang'ana omwe ingakhadzule.

⁹ Limbikirani, mucikhala dzololo pacikhulupiriro, pakudziwa kuti abale omwe muli nawo padziko lentse la pantsi alikukhala nako kubonera kumweku.

¹⁰ Mulungu wa nkhombo zentse, omwe adakucemerani kuukulu bwace bwakusaya kumala mwa Krixtu Jesu, mwatamala kubonera mkati mwa nthawe pang'ono, Iye an'dzacita kuti muimirire acidzakulimbisani nakukupasani mphambvu, ndipo an'kuikhani pa majomicomi yakulimba.

¹¹ Mwa Iye muna mphambvu kwakusaya kumala. Amenii.

Mafala ya magonekano

¹² Mwakuthandizidwa na Sirivano, omwe nimbayesa m'bale wakukhulupirika, ine ndakunemberani mwacigwatira, ndicikulimbikisani ndipo ndicipereka umboni kuti zimwezi ni nkhombo caizo za Mulungu. Khalani dzololo munkhombo zimwezo.

¹³ Wale omwe ali muBabilonya†, omwe

* 5:5 Mal 3:34 † 5:13 Babilonya: Pinango bzinilewa Roma.

adasankhulidwambo, alikukutumizirani
kulimba, napombo Maliko mwana wangu.

¹⁴ Musanani m'bodzi na m'bodzi na lufoi laca-
didi.

Mtendere ukhale kuna imwe mwentse omwe
muli muna Krixtu.

Nyungwe
Portions of the Holy Bible in the Nyungwe Language of
Mozambique

copyright © 1897, 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nyungwe

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

O utilizador pode copiar e distribuir a obra.

You may copy and distribute the work.

All rights reserved.

2023-09-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files
dated 13 Dec 2023

1bad52f1-9cdd-5cdf-8d76-bb7e5972811f